

# DENDANG SUCHI



BORNEO  
LITERATURE  
BUREAU



# DENDANG SUCHI

*Kumpulan Sajak2*

---

oleh DINO M.N



BORNEO LITERATURE BUREAU

# Kandungan

## Muka Surat

1. Merah Berinai	...	...	1
2. Melepas Derita	...	...	2
3. Senja	...	...	2
4. Lagu-ku	...	...	2
5. Gelombang Hidup	...	...	3
6. Tanah Kalimantan	...	...	4
7. Untuk Bapa Kami	...	...	4
8. Pengusiran	...	...	5
9. Djong Batu ...	...	...	6
10. Kenangan Sejarah	...	...	8
11. Pergi-lah ...	...	...	9
12. Mengembara	...	...	9
13. Langkah Pemburuan	...	...	10
14. Warkah Malam	...	...	10
15. Hati Jenerasi	...	...	12
16. Dendang Penyaer	...	...	12
17. Desir Ombak Melambong Sa-chebis			
Khabar	...	...	13
18. Pesanan-nya	...	...	13
19. Bulan Sabit dan Bintang	...	...	14
20. Derama Dunia	...	...	14
21. Merindu	...	...	15
22. Datang-lah Maut	...	...	16
23. Sa-buah Tugu Ku-dirikan	...	...	16

UNTOK

Ayah yang selalu memendam  
sukaduka; Has dan S. Rah serta adek-ku ... Kayah.

"Hidup selalu memendam  
derita tapi jangan kufur pada yang Esa."

## **merah berinai**

Pernah dulu adek-ku sayang  
dikau bercherita . . . . .  
dan terpadu-lah chinta di-hidup mesra  
di-tinta dengan ukiran emas di-lambaran hati-mu  
bersinar-lah lentera-nya di-kalbu-ku  
pernah jua adek-ku sayang  
kau madahkan,  
"sa-ribu tahun ku nantikan abang".

Wahai!!!!  
kini ka-mana adek-ku menjelma  
hilang-mu, umpama senja di-telan malam  
dan gelap-lah dunia kalbu-ku kini  
ta' bisa pula lentera dulu menyinar hati.

Sa-tahun berlalu  
gembira atau ukiran derita  
telah bisa-ku merasa  
kan ku-bawa rintehan dan duka di-dada  
dalam menchari sa-chebis kaseh  
malam pun tiba,  
terbaring-lah daku di-lindongi mega  
siang hari, ku-kembara lagi  
meraeh ehsan dari chinta-mu kudus.

Sa-tahun dek, lama ku-kembara,  
tiada pernah ku-rasa kechewa menchari-mu.

Tapi sayang,  
bergelora-lah ombak hati-ku menampar berang  
kerana ku-jumpa dikau dek,  
di-atas mahligai sinar harapan  
titis-lah ayer mata darah  
dari chebisan2 chinta yang mengiris  
dan ku-ketahui jua,  
jari-mu merah berinai.

## **melepas derita**

Besok ku-tinggalkan sa-dusun ini  
buat menchari perhitungan  
menchari damai - di-sisi-Mu.

Pemergian-ku,  
bukan erti ku-tewas segala  
tapi aku menchari .....  
biar jauh kaki-ku melangkah  
kerana mengisi piala kalbu-ku  
dengan segala kaseh-Mu  
dan ingin jua di-hati  
melupa segala, melepas derita.

## **senja**

Senja menerpa alam  
datang-nya sunyi abadi  
menjelma umpama dewi-dewi kayangan  
dengan muka-nya penoh merawan  
dan senyum-nya melambai .....

Senja!!!  
warna merah lambang perpisah ayer mata  
pada tabir-mu,  
berdendang-lah anak gembala di-impian kalbu  
penoh bersenandong hati-nya pilu,  
dan pada pa' tani  
malam berlagu menghibur hati  
hidup bahagia sudah terpetri.

## **lagu-ku**

Malam itu kejora-ku pandang  
dinihari di-pancharan puchat bulan  
sunyi-ku sepi sendiri  
angin berlalu, aku melambai di-balik  
timor batu maha keras.

Suara-ku dalam lagu-lagu baru  
indah sa-kali lagu klasik  
tercipta-nya di-hari-ku kembara  
di-ambang pesta fajar warna perak  
kerana terdengar suara manusia hidup bara.

Lagu-ku ini,  
terbit-nya dari hati sunyi  
untuk siapa saja hidup bara  
dalam hati-nya akan terisi.

## *gelombang hidup*

Sa-sungguh-nya, sa'at ini dan lalu  
penoh muka-nya garis-garis pilu  
berjuang dan di-permain selalu.

Esok diri di-buai melayang  
hati-nya terguling atas pasir-pasir  
teronta-ronta mahu pembelaan.

Lihat-lah,  
ayer mata-nya titik, mengalir ka-tanah  
sa-mudah itu di-telan pasir-pasir dahaga  
dan dengar-lah  
satu jeritan, kesedehan dari rintehan yang di-derita.

Manusia atas bumi ini  
mati-nya atas debu-debu  
atau mati-nya di-mandi ayer mata  
dan terkubor-lah keranda di-liku beduri  
orang tidak akan peduli.



## **tanah kalimantan**

Tanah Kalimantan,  
betapa puchat dan rindu-nya wajah kalian ku-pandang  
(Hati-mu meminta - ku-tahu)  
sa-suatu tempat-mu di-Laut China  
dan di-telok Brunei hati-mu  
dengan apa jua kita berjuang  
sa-ribu pinta, namun kan tidak di-terima ada-lah pesti.

Aduh!!!

kalian di-bumi Kalimantan  
sudah kita warisi daerah ini  
rela mati atas bumi, merebut daerah pertiwi  
dengan kegigian waja sa-kali.

Engkau ada-lah mamak kami  
di-bumi ini ku-menanti .....  
dikau di-selatan sepi  
kamarau dan hujan berganti  
sekarang, kami penghuni putera-nya  
sedar dan pinta .....

## **untuk bapa kami**

Biarkan pada yang lalu  
pada sepi dengan bisu  
tanpa suara dalam jeritan  
irama perasaan.

Untuk Bapa kami  
perjuangan!!!  
dalam perubahan yang datang  
menempoh segala yang menghalang  
kami ingin pandang dan dengar  
pasti terkapar dan mengelepar.



Bersuara-lah pada dasar dan hak  
melagu dendang-dendang pada anak-anak  
berirama pada gulongan ombak melimpah berang.

Untuk Bapa kami  
pagi-ini, kami sedia mendoa  
chita-chita dan chinta pada anak-nya  
ka-mana saja kaki-mu melangkah  
bawa bersama pada satu samboyan  
kerana pada tangis sedeh  
anak-anak yang merintah.

## ***pengusiran***

Kemaluatan pada kita  
paling banyak berbichara  
pengusiran hari ka-hari  
menutupi seluruh harapan anak pertiwi.

Kesedaran menjelma  
pada penghuni-penghuni Brunei abadi  
tapi hanya . . . . .  
kita pandang, ta' bisa mengerti.

Keretakan akan menjelma pasti  
dari bilangan penghuni ini  
walau bertahun2 menanti  
dengan genggam tangan terkunchi.

Pada jenarasi  
tempat menaruh harapan suchi  
masa-nya pergi berganti-ganti  
dengan lagu dan tari.

## **djong batu**

- cherita nenek -

Ujung kampong teratak bambu  
tersadai perahu nin\* tua sumbing  
di-sana ibu anak sa-orang.

Naik perahu menjual pisang  
tiada awar\* hidup malang  
andang\* demikian di-buat perjuangan.

Tiba-tiba anak menerang  
ingin mendura\* di-halaman orang.

Ibu sa-orang mengusap tangis  
pada anak kesayangan Manis  
di-mana kan indong\* nin tua mengharap  
esok Izrail kan datang mendakap.

Wahai! bonda sayang  
Manis ta' batak\* di-rantu orang  
restui\* saja agar selamat  
kembali-ku nanti membawa rahmat.

Sampai anak satu negeri  
di-sana duduk mengguling diri  
hidup terlara di-tempoh jua  
kini manis saudagar kaya.

Batak diri di-rantau kini  
teringat anak ibu sendiri  
kerana ada hati bertimbang  
kembali jua ka-bonda sayang.

Mendapat kabaran ibu nin malang  
mata berlinang tanda riang  
mendayong chepat perahu sumbing  
'anak-ku kembali, kembali pulang'.

\*nin - yang, nan.

\*awar - malu

\*andang - memang

\*mendura - mengembara

\*indong - ibu

\*batak - lama

\*restui - doakan

Di-kuala sa-buah djong  
nakhoda Manis tetap di-kunjong  
dari jauh suara-nya sayup  
mengalun pelan memechah sunyi.

Datang dekat  
ibu melangsing:

Anak-ku manis, anak-ku manis  
sudah belureh untong betuah  
manis anak-ku, mari pulang.

Nakhoda Manis suara tengking  
bagai ombak datang menampar  
rasa megah bermaharaja lela  
'ibu-ku, ibu-ku sa-orang kaya'.

Sudah puas ibu tanggongi  
melagu langsing susah sendiri  
ini balasan, ini olahan\*  
akan di-tanggongi balasan Tuhan.

Restu dulu iringan selamat  
tapi sekarang .....  
ibu restui dengan kechelakaan.

Turun taufan kilat membedai  
dari satu sumpahan abadi  
segera jadikan, segera jadikan .....  
anak durhaka pembalas budi.

Anak durhaka, badan chelaka  
pada bonda begini rupa  
hati-ku sudah beku membuku  
biar kau jadi satu djong batu.

Djong batu, djong sumpahan  
Djong batu, bahtera Manis  
Djong batu, djong sumpahan  
Djong batu, lambang tulahan.

\*olahan - perangai

## **kenangan sejarah**

- Buat ingatan Al-Marhum Pengiran Shahbandar  
Mohd. Salleh -

### I

Antara mega berarak surya  
terdapat satu tabir menirai sutera  
warna indah, merah, kuning cherah  
menerbit kenangan lama di-ambang pintu sejarah.

Terbuang-nya sa-orang darah di-raja  
membawa diri pergi mengembara  
tuju pulau ka-pelusok terus ka-Sambas  
jadi anak angkat penghibur duka.

### II

Terbuang-nya ini  
sudah hilang sa-orang jagoh Brunei  
bakal tuju negara damai permai  
dalam kechapi hidup jauh tersadai.

Pembelaan-nya hanya di-kelip dengan sudut mata  
kerana dia sudah ra'ayat biasa  
tapi darah-nya seni tetap merayap  
biar perjuangan-nya dalam malam sepi malap.

Chetusan suspen membuah beneh  
yang tempat berjikak bagi batu landasan  
untuk mendendam, menerajang penindasan  
dalam liku-liku dan rekah-rekah dia berpesan.

(Melalui satu hasrat jiwa sinistik dalam RAKIS).

## **pergi- lah**

Pergi-lah dikau kawan  
harapan ibu bahasa-mu  
jauh-jauh kaki langkahkan  
jangan bimbang bonda tinggalkan.

Tika kau berada di-tanah merah  
jejak-lah kaki-mu berhati waja  
biar sampai waktu badan berdarah  
kibaran panji jangan lupa kibarkan.  
(lambang kemenangan).

Wahai,  
esok hari menjelma suboh  
pergi-lah dikau kawan  
pergi-berjuang  
walau pun berada di-batas larangan  
atau pada belantara berpuaka.

Terus-lah ka-titisan darah terakhir  
jika kau sahid  
sa-kalong nirwana untok pusara  
dan ku-mandikan nisan-mu dengan mawar mewangi.

## **mengembara**

Ku-lepaskan pandangan  
jauh merata di-perjalanan  
akhir-nya, berada-lah aku di-punchak gunung.

Ku-nampak kehidupan insan  
sa-jauh ini  
ada lagi rupa yang kudus  
dalam pursuits kehidupan  
agar terchium-lah keadilan mesra.

Ada manusia lampus  
ada manusia sangka  
semua berjuang.

Hari ka-hari ku-lepas pandangan  
bisa jauh mengembara dan berdendang  
menchari yang terkorban dan hidup terhina  
bernalang sa-ribu shaer, melukis sa-ribu wajah.

## **langkah pemburuan**

Dalam herok langkah pemburuan  
dengan senyuman menawan  
dari detek-detek perhitongan menchari  
kerana manusia pinta pembinaan bakti.

Kaseh-ku hanya sa-langkum rasa  
chuba-lah dalam senyum  
penoh emphasis keimanan  
kemudian berderma-lah sa-suatu  
tanda satu kebaktian  
pada jenarasi yang tua dan akan datang.

Pemburuan yang akan datang  
bagi satu ketika lagi  
bisa esok dalam pengharongan  
berat dan maha hebat  
dalam membimbing untok keyakinan  
masuk dalam bangunan2 belum terisi  
(mendudoki Parlimen barangkali).

Tapi mati tanpa suara bakti.

## **warkah malam**

I

Tiada lagu di-malam sepi  
dari pancharan kerdipan bintang  
tiada terchipta sa-indah hati  
di-alunan bayu kuntum-kuntum mengembang.

Di-bawah sinar pudar bulan  
tertulis-lah 'Warkah Malam'  
di-tinta pada kertas biru chinta  
yang mengusek hati bukan kepalang lagi.

Di-bawah kerdipan sinar bintang  
angin ganas kuntum mawar kegugoran  
oh! sedap-malam bunga pusaka-ku  
mengharum-lah di-jiwa-ku  
agar dapat kita bersua di-lubok hati.

Melihat mawar kegugoran  
nadi-ku gementar rasa  
mungkin-kah,  
sedap-malam bunga pusaka-ku bertaboran?

## II

(untuk warkah malam)

Gementar-ku terima berita  
dalam sinar dari puchat bulan  
kuntum-kuntum mengembang  
mengharum dinihari indah  
turut sama gementar rasa.

Ta' mungkin sedap-malam hilang harum-nya  
sa-ganas mana angin membedai  
sedap-malam bunga pusaka tetap sentosa.

Memang ini di-buat janji  
sedap-malam akan mengharum wangi  
dan mawar akan memandi pusara-mu.

Wahai, !!  
dari-ku, gementar-mu ku-rasa jua  
sa-lara hati-mu, ku-juga merasa hiba.



## **hati jenarasi**

Wahai tenang-nya ayer di-muara  
sa-tenang lautan hati  
di-sana karang dan ikan berenang  
bebas jelajah tanpa satu petualang  
hanya satu masa di-kala rembang  
kalian pulang . . . . .

Jangan di-sangka lautan hati gelombang tenang  
ketenangan-nya bisa akan menentang  
di-sana hati jenarasi buat hitongan  
dan kita berjuang  
lambang kegigihan untuk bakti  
sampai mati.

## **dendang penyaer**

Kami berdendang  
di-sudut sepi di-jendela hati  
melagu dendang irama penghuni abadi.

Kami berdendang  
menchipta lagu dan tari  
dengan jiwa kami tersendiri-sendiri  
berirama dari hidup insan terpendang.

Kami bisa jelajah dunia ini  
kerana kami barisan penyaer abadi  
punya dendang sakti  
kami pun pernah ka-dunia baru  
dunia kayangan dengan dewi hayalan.





## **desir ombak melambong sa-chebis khabar**

Aku bertemu dia  
dengan muka manis mengalah  
senyum mengerat membawa erti  
sinar pada bumi ini.

Tapi sa-chebis khabar  
sedeh dan menusok sarap biru  
mati-nya di-hadapan pangkuan pertiwi  
terkubor-lah hati tempat jenarasi menaruh bakti.

Aku menghulur tangan  
terasa satu  
penghargaan dari-ku  
kerana dia punya satu chita2 keras  
paling ku-bangga,  
'dia pendamai diskriminasi'.

### **pesanan nya**

Sa-belum menjelang esok . . . .  
sujud-lah kalian-nya  
walau pada batu2 keras kan jadi lekok  
kerana janji-mu akan ka-sana.

Esok kan tiba senja  
warna2 merah, mentari menyala  
bumi kan menjadi gempa  
paling sibok ta' karuan di-kepala.

Sujud-lah kalian-nya  
kerana esok . . . .  
mentari kan sa-jengkal di-kepala  
mata jadi merah menyala  
panas mencherut dalam hidup telanjang  
terasa-lah oleh kita . . . .  
pada manusia terpuji riang sa-kali  
dan pada-mu,  
rela atau tidak, kawah api kan menanti.

## ***bulan sabit dan bintang***

- hari maulud -

Bulan sabit dan bintang  
indah pada satu lambang  
bergema suara puji  
pada hati dan nadi.

Menyerak kuntum menyambut senyum  
pada bintang dan bulan sabit  
ikut berarak kira-nya bintang di-langit  
atas puji-nya pada kekaseh Tuhan.

Bulan sabit dan bintang  
lambang pemimpin ka-satu astana  
damai dunia-ku, damai kaseh-ku,  
atas puji-ku pada kekaseh Tuhan.

Bulan sabit dan bintang  
chipta'an Tuhan.

## ***derama dunia***

I

Bila tabir fajar menyinsing  
terbuka-lah lakun layar  
di-sana manusia berderama sa-ribu kesah.

Yang chachat,  
bertukar tasbih di-ungun taubat  
anak gembala  
berdendang sendiri-sendiri.

Ada yang merintah  
satu pertolongan kah . . . . .  
dengan satu derma, berhati mulia tiada  
atau ada yang menjerit  
kerana dunia memuntah darah dan nanah.

Sa-ketika lagi,  
ber-laboh-lah tabir sutera puteh  
di-ganti tabir merah api di-kala senja  
lakun layar dan pentas-nya  
di-panchar dari lentera2 bertaboran di-angkasa  
membawa babak-babak berlari . . . . .

Di-sudut sepi di-kamar mati  
paling hina,  
dalam kegelisahan senja  
mereka lalui alam penoh kotoran.

Tapi ada jua muka2 yang terjebak  
dari hidup kemuliaan di-ulit najis.

Bagitu-lah,  
sileh berganti-ganti  
dengan babak-babak yang ngeri.

## **merindu**

- untuk Budaya, M.S. -

Aku rindu di-wajah sayu  
aku ingin mendakap tubuh-mu  
lama menyepi  
lama ku-menanti  
tiada madah-mu, jiwa-ku sunyi  
duhai,  
bernalamlah kau dengan shaer2 baru  
aku ingin dengar sa-pantun lagu.

## ***datang- lah maut***

Wahai kekaseh-ku!  
segera-lah chabut pesawat diri-ku  
agar dapat berselimut dengan satu  
selimut puteh berseh  
kerana aku tidak bisa hidup ini  
penoh liku duri aku tersungkur.

Segera-lah datang maut,  
aku malu dengar lagu mengalun di-  
ungun kapan-ku  
aku rela di-usong dengan kapan  
berbunga bangsa  
satu badan-ku,  
berselimut kain puteh menutup  
segala.

(damai-lah aku disisi Tuhan-ku sunyi abadi)

## ***sa- buah tugu ku dirikan***

Ku-dirikan sa-buah tugu  
ku-chipta sa-buah lagu  
ku-lukis dengan nama-mu  
lambang kegagahan  
untuk jenarasi di-masa depan.

Atas jasa-mu, dikau terbilang dengan kegigihan  
atas budi-mu, dikau yang mulia  
dan, atas chinta-mu di-ibu pertiwi,  
dikau terbilang pahlawan sejati.

Ku-dirikan sa-buah tugu  
ku-chipta sa-buah lagu  
dalam-nya, terisi keranda berdarah dan bernanah  
lambang perjuangan, dan kegagahan.



## DINO M.N.

Di-lahirkan pada tanggal 23 hb November 1949, hari Rabu di-Kampong Lamunin Tutong, Brunei, Kalimantan Utara.

Mendapat pendidekan sekolah Melayu dan pendidekan Ugama Khas sa-takat darjah V. Mula bersekolah di-kampong Lamunin dan meneruskan sekolah-nya di-Tutong kemudian meneruskan sekolah Menengah Atas.

Menulis sejak tahun 1967 dan giat hingga sekarang. Hasil sastra tertumpu pada sajak dan cerpen. Tiga buah cerpen telah di-pamirkan di-pamiran sastra di-Dewan Bahasa pada 29 hingga 31 haribulan Mei, 1970.

Memenangi hadiah ketiga dalam peraduan mengarang anjoran Biro Kesusasteraan Borneo kali ketiga belas 1970 di-Kuching, Sarawak dengan "Yang Pergi dan Kembali".

Dendang Suchi kumpulan sajak2 yang pertama di-terbitkan yang di-kumpul dalam masa empat tahun.

---

M\$0.40